IWE OXFORD FUN ODE ONI

William Bascom, Director
Museum of Anthropology
University of California
Berkeley 4, California

ORIN YORUBA

Lati ọwọ

J. O. AJIBỌLA

OXFORD UNIVERSITY PRESS

AKIYESI ÒTẸ̀WE

A tẹ awọn iwe wọnyi ki awọn ọmọ ile-ẹkọ ni ilẹ Yoruba, ati awọn ẹlomirọn ti nwọn nwa iwe ka li ede Yoruba le ri ohun ka, pāpā nisisiyi ti ọpọlọpọ nkọ́ iwe ka.

Awọn ti nwọn kọ awọn iwe mẹfa àkọ́kọ́ wọnyi jẹ awọn ti nwọn ti ṣe olukọni fun ọdun pupọ. Ọkọn ninu wọn, Ọgbẹni J. O. Ajibọla, ṣe iyipada diẹ ni ọna ti a ti fi nkọ awọn ọrọ mirọn ninu iwe tirẹ̀. O fi 'ỌN' dipo 'AN' ninu awọn ọrọ bayi : Kan, ran, san. O ro pe eyi jẹ atunṣe, ati pe bi ọpọlọpọ ti npe wọn ni yi.

Òṣèwe ati òtẹ̀we wọnyi yio dupẹ lọwọ ẹnikẹni ti o ba le fun wọn ni imọrọn nipa iyipada yi, ti o ba si fi iru imọrọn bẹ̃ rọnṣẹ si Amen House, Warwick Square, London, E.C. 4.

Ọpẹlọpẹ irọnlọwọ awọn ọmọ Yoruba ti nwọn nkọ́we ni ilu Oyinbo ati itara Ọgbẹni L. J. Lewis, ẹniti o ti jẹ Ọga Ile-ẹkọ C.M.S. Grammar School, Lagos ri, li o jẹki a le tẹ awọn iwe wọnyi.

ÒRIN YORUBA

IJÓ GỌ̀NGỌN

ORIN YORUBA

Lati ọwọ

J. O. AJIBỌLA

LONDON
OXFORD UNIVERSITY PRESS
GEOFFREY CUMBERLEGE
1947

OXFORD UNIVERSITY PRESS
AMEN HOUSE, LONDON, E.C. 4
Edinburgh Glasgow Bombay
Calcutta Madras Melbourne
Wellington New York Toronto
Cape Town
GEOFFREY CUMBERLEGE
PUBLISHER TO THE
UNIVERSITY

PRINTED IN GREAT BRITAIN BY JAMES TOWNSEND AND SONS, LTD.
LITTLE QUEEN STREET, EXETER

ORIN YORUBA

APA KINNI: ORIN ISIN

		OJU-IWE
1.	T'Ọlọrun l'awa o ṣe.	7
2.	Ọbangiji 'Wọ l'o to sin.	8
3.	Idahun Rẹ l'a nreti.	9
4.	T'a ba gbọ ti Baba.	10
5.	Jọwọ foriji wa o.	11
6.	Jehofa mi si wa lọjọ oni o.	12
7.	Edumare ni yio pese fun wa.	13
8.	Igi t'Ọlọrun gbin.	14
9.	Onigbagbọ ki ijade lai juba.	15
10.	Me le ṣai ṣọpẹ rẹbẹtẹ.	16
11.	Ohun a f'owo ṣe kole bajẹ.	17
12.	Arẹnilẹkun l'Ọlọrun wa.	18
13.	Baba mimọ, a dupẹ a t'ọpẹ da.	19
14.	Ire ti mbẹ l'aiye.	20
15.	Ẹ gb'ohun didun soke.	22
16.	Ma ṣai gb'ọpẹ wa.	24
17.	Ara ẹ wa ṣọpẹ s'Oluwa.	26
18.	A ti r'ẹnikọn gbojule.	28
19.	Ẹni fẹ wa l'o ka wa si.	30
20.	A dupẹ lọwọ Ọlọrun.	32
21.	Bi kọ ba si ti Jesu.	33
22.	Ire a mọ wa o.	35

APA KEJI: ORIN IDARAYA

		OJU-IWE
23.	F'adura sin mi.	36
24.	Aṣẹ̀ṣẹ̀de Rọba.	37
25.	Ọ̀la ilu wa l'awa nwa.	38
26.	Kori.	39
27.	Ọlọrun t'o da wa.	40
28.	Ọkọ wa ti pẹ lẹhin	41
29.	Olurombi.	42
30.	F'ẹsọ j'aiye.	43
31.	Ma lọ wẹ lokun mọ.	44
32.	Gunnugun iku l'ewe.	45
33.	Ere l'a o f'ọmọ ayo ṣe.	45
34.	Ẹ wa juba fun Macaulay.	46
35.	Gbe mi saiye rẹ.	47
36.	Ọmọ yin dara o wu wa.	48
37.	Oruka ti d'ọwọ.	49
38.	Tun mi gbe.	49
39.	Ọmọ l'a o fi gbe.	50
40.	Mo r'ẹsin.	51